



GELIN
TONGHUA GUSHI QUANJI
Chen Lian

格林童话故事全集

{插图版}

Autumn——(秋)





GRIMM
FÄHRNICHEN
TONGHUA GUSHI JIQUAN

格林童话故事全集

{插图版}

Autumn——(秋)



刘 珞 俞小丽 刘冬瑜 / 译

中国少年儿童出版社



格林童话故事全集

插图版
Autumn

秋



图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话故事全集. 秋: 插图本 / (德) 格林(Grimm, J.), (德) 格林(Grimm, W.) 著; 徐珞, 余晓丽, 刘冬瑜译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2004

ISBN 7-5007-7241-6

I. 格... II. ①格...②格...③徐...④余...⑤刘...

III. 童话—作品集—德国—近代 IV. 1516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 111134 号

GELIN TONGHUA GUSHI QUANJI

(秋)



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

策划: 吕卫真 插图: 吴雯 装帧设计: 缪惟
责任编辑: 吴卫真 缪惟 美术编辑: 缪惟
责任校对: 王亚丽 责任印务: 李书森

社址: 北京市东四十二条 21 号 邮政编码: 100708

总编室: 010-64035735 传真: 010-64012262

发行部: 010-84037667 010-64032266-8269

http: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zbs@ccppg. com. cn

印刷: 山东新华印刷厂(德州) 经销: 新华书店

开本: 720×1092 1/16 印张: 16.5 插页: 2

2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月山东第 1 次印刷

字数: 399 千字 印数: 31 000 册

ISBN 7-5007-7241-6/I·578 定价: 21.80 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

目录

CONTENTS

青蛙王子	1
猫和老鼠交朋友	3
圣母的孩子	5
学害怕的故事	8
狼和七只小山羊	13
忠实的约翰尼斯	15
一笔好交易	19
奇特的乐师	22
十二个兄弟	24
无赖	27
小弟弟和小姐姐	29
野葛苣	32
森林里的三个小矮人	34
三个纺线女	37
汉赛尔和格蕾特尔	39
三张蛇叶	43
白蛇	45
麦秆、煤和豆子	48
渔夫和他的妻子	49
勇敢的小裁缝	54
灰姑娘	58
谜语	62

目录



老鼠·鸟·香肠	64
风雪婆婆	65
七只乌鸦	67
小红帽	69
不来梅城的乐师	72
会唱歌的骨头	74
魔鬼头上的三根金发	76
小虱子和小跳蚤	80
没有手的姑娘	82
聪明的汉斯	85
三种语言	89
聪明的爱尔莎	91
裁缝在天国里	93
桌子·驴子·棍子	94
大拇指	99
狐狸太太的婚礼	103
小精灵	106
强盗未婚夫	108
科本斯先生	110
教父先生	111
特露德夫人	113
死神教父	114
拇指孩儿漫游记	116
菲切尔的鸟	119
杜松树的故事	122

目录

老苏坦	127
六只天鹅	129
睡美人	132
拾来鸟	134
尖下巴国王	136
白雪公主	139
魔包、魔帽和魔喇叭	144
古怪的姓氏	147
恋人罗兰	149
金鸟	151
狗与麻雀	155
弗雷特尔和小卡特丽斯	157
兄弟俩	161
小农夫	171
蜂王	174
三片羽毛	176
金鹅	178
杂毛姑娘	181
小兔子的新娘	184
十二个猎人	185
小偷和他的师傅	187
约琳德和约林格尔	189
三个幸运儿	191
六人闯遍天下	193
狼和人	196



目录



狼和狐狸	197
狐狸和教子的母亲	199
狐狸和猫	200
紫丁香	201
聪明的格蕾特尔	204
年迈的祖父和孙子	206
水妖	207
小母鸡去世的故事	208
逍遥自在的人	210
赌鬼汉斯	216
幸运儿	218
汉斯结婚	221
金孩子们	222
狐狸和鹅	225
穷人和富人	226
又唱又跳的小云雀	229
放鹅女	233
一个年轻的巨人	237
地下的矮人	241
金山王	244
乌鸦	248
聪明的农家女	251
老希尔德布兰特	253
三只小鸟	255
生命之水	258



青蛙王子

qingwawangzi

很久很久以前,当人们的愿望还能够实现的时候,有一位国王,他的几个女儿长得都很美丽,而最小的女儿美丽得就连见多识广的太阳,把阳光洒在她脸上时,都感到无比惊奇。

在王宫附近,有一片黑黝黝的大森林,森林里的一棵老菩提树下有一口水井。天气炎热时,小公主就来到森林里,坐在阴凉的井边。她感到无聊的时候,就拿出一个金球,把它高高地抛向空中,再用手接住,这是她最喜欢的玩具了。

一次,金球扔出去后,小公主没接住,球落到地上,又滚进了井里。小公主眼看着金球沉入水中,井水深得望不到底。她急得哭了起来,越哭越伤心,哭声也越来越大。

她正哭着,忽然有个声音对她说:“怎么了,公主?你哭得这么伤心,连石头都要同情你了。”

小公主四下望望,想知道声音是从哪儿来的,只见一只青蛙正把肥大、难看的脑袋露出水面。“哦,是你呀,老划水的,我在哭我的金球,它掉到水里去了。”小公主说。

“安静点,别哭了,也许我能给你想个办法。但是,如果我把你的玩具捞上来,你能给我什么呢?”青蛙说。

“你想要什么,可爱的青蛙?”公主问道,“我的衣服、我的珍珠和宝石,还有我头上的金冠?”

青蛙回答说:“你的衣服、你的珍珠和宝石,还有你的金冠我都不想要;你要是喜欢我,就让我做你的伙伴,跟你一起玩儿,和你一起坐在小桌旁,吃你小金盘里的东西,喝你小杯子里的水,在你的小床上睡觉。如果你答应的话,我就下去为你把金球捞上来。”

公主连忙说:“行!只要你能帮我把金球捞上来,你的要求我都答应。”

可她心里想:“这只傻青蛙说些什么呀,它只能和它的同类在水里呱呱叫,怎么能和人做伙伴呢。”

青蛙听了她的许诺,就钻进水里,向下游去。不一会儿,它嘴里含着球回到水面,把球扔到草地上。公主重新见到她心爱的玩具,别提多高兴了,她捡起球就蹦蹦跳跳地跑开了。

“等一等,等一等,”青蛙大声喊道,“把我带上,我可不会像你那样跑。”可是,它只能使劲地冲她呱呱叫,这又有什么用呢!公主什么都没听见,急急忙忙地跑回家去,把可怜青蛙忘得一干二净,青蛙只好又回到井里。

第二天,公主正和国王以及所有廷臣们坐在桌旁用餐,她用小金盘吃着东西,这时,门外传来一阵啪嗒、啪嗒的响声,有东西从大理石台阶往上跳,跳上来后就敲门叫道:“国王的小女儿,给我开门吧。”小公主跑过去,想看看是谁在外面。她打开门,见那只青蛙坐在门前,她赶紧把门关上,回到桌边,心里慌极了。

国王看出了女儿神情不安,便开口问道:“孩子,是什么东西把你吓成这样,难道门口外站了



个巨人，要把你带走吗？”

“哦，不是。”她回答说，“不是巨人，是只讨厌的青蛙。”

“青蛙找你干嘛？”

“啊，父亲，昨天我坐在井边玩的时候，把金球掉进了井里，我哭了，青蛙就帮我把球捞上来了，它因此要求做我的伙伴，我答应了它。可我根本没想到，它真能从水井里出来。现在它就在外面，要进来找我。”

这时，青蛙又敲门叫道：

“国王的小女儿，给我开门吧，你忘记了，昨天在凉井边对我说的话了吗？国王的小女儿，给我开门吧。”于是，国王说：“你必须信守自己的诺言，去给它开门吧。”

小公主过去把门打开，青蛙跳了进来，跟在她后面一直蹦到椅子边。它坐在地上叫道：“把我拿起来，放在你旁边。”公主犹豫不决，直到最后国王发了话。青蛙刚坐到椅子上，又要求到桌上，到了桌上，它又说：“把你的小金盘放得离我近些，咱们一起吃。”她虽然照青蛙说的做了，但看得出，她很不情愿。青蛙吃得津津有味，她却一口都咽不下去。最后青蛙说：“我吃饱了，觉得累了，带我到你的小房间里去，铺开你的丝绸被，我要和你一起睡在你的小床上。”公主哭了，她害怕这只冰凉的青蛙，连摸都不敢摸一下，而现在它却要睡到她漂亮、干净的小床上去。

国王生气了，对她说：“它在你困难的时候帮助过你，你不应该瞧不起它。”小公主只好用两只手指捏起青蛙，把它带上楼，放在卧室的墙角里。可她刚躺在床上，青蛙就爬过来说：“我很累，我想和你一样舒舒服服地睡一觉。把我放到床上去，不然我去告诉你父亲。”

这下她实在忍不住了，捡起青蛙使劲儿朝墙上扔去，说：“这下你该老实了吧，你这只讨厌的青蛙。”

然而，当那只青蛙落到地上时，却变成一个王子，他的眼睛又美丽又温和。按照国王的意愿，他成了公主亲爱的伙伴和未婚夫。

了魔法，变成了一只青蛙，除
救出来。王子请公主明

第二天早上，
候，驶来了一辆八匹
头上都插着白色鸵
后站着王子的贴身
在主人被变成青蛙
希悲痛万分，为了
和痛苦而破裂，海
根铁箍。

马来接王子回他
将两人扶上车，自己坐在后
出的高兴。

他们行驶了一段路后，王子听到身后“咔嚓”一声响，像是什么东西断裂了，他回过头来喊道：“海因里希，马车坏了。”

“不，主人，马车没坏，那是绑在我胸口的一道箍，当你变成青蛙的时候，当你呆在井里的时候，我心中承受着巨大的痛苦。”

路上又出现了两次断裂声，王子都以为是马车坏了，其实，那是忠实的海因里希胸口上的铁箍裂开

他告诉公主，他被一个邪恶的巫婆施
了她，再没有别人能把他从井里
天到他的王国去。

当太阳把他们照醒的时
白马拉的车，每匹马的
鸟毛，颈上挂着金链，车
随从忠实的海因里希。
时，这位忠实的海因里
不使自己的心由于悲伤
因里希在胸口上绑了三

的王国去，忠实的海因里希
面。主人得救了，他心里有说不





猫和老鼠交朋友

maohelaoshujiaopengyou

一只猫结识了一只老鼠，她对老鼠吹嘘自己的博爱和友谊，猫的花言巧语终于使老鼠同意和她住在一起，共同生活了。

有一天，猫说：“我们得提前为过冬准备些食物，不然会挨饿的。你这只小老鼠不要到处乱跑，我担心你会落入别人的圈套。”

猫的好主意被采纳了，他们买来了一罐肥油。可是该把这罐肥油放在哪儿呢？他们犯愁了。猫想了半天，

最后说：“我知道，没有什么地方比放在教堂里更好了，没人敢从那儿拿走东西。我们就把肥油藏在祭坛下面，需要的时候再去取。”这样，

肥油放到了安全的地方。

可是没多久，猫馋了，她想起那罐油就垂涎欲滴，便对老鼠说：“小老鼠，我跟你讲，我表姐想请我去做教母。她生了个小儿子，一身白白的毛掺杂着几块褐色的花斑，我要抱他受洗礼。让我今天出去吧，你自己守在家里。”

“好的，好的，”老鼠爽快地答应道，“以上帝的名义，去吧，如果有什么好吃的，想着我点儿，那甜甜的、红红的满月酒我也想尝上一滴。”

其实，猫的话全是假的，她根本没有什么表姐，也没被请去当教母。她径直去了教堂，悄悄地溜到油罐那儿，舔起油来。她舔啊，舔啊，舔去了一层。然后，她就在城里的屋顶上遛达，并借这个机会伸直身子懒洋洋地躺在阳光下，每当她想起那罐油，就擦擦胡须，

一直泡到天黑才回家。

“啊，你回来了，”老鼠说，

“今天一定过得很愉快吧。”

“是的，”猫回答。

“给孩子起了个什么名字啊？”老鼠问。

“去皮，”猫毫无表情地回答。

“去皮，”老鼠叫了起来，“这可真是个稀奇古怪的名字，这名字

在你们家族里常用吗？”“这有什么，”猫说，“比起你的教子叫什么偷面包渣总强些吧。”

过了几天，猫又馋了，她对老鼠说：“你还得帮帮我，自己留在家干活吧，我又被请去做教母了，因为那孩子的脖子上有一道白圈，我不能拒绝。”

好心的老鼠又同意了，可猫却从城墙后面溜进了教堂，把那罐肥油舔去了一半。“啊，再没有比自己独吃更有味儿了。”猫说，她对自己今天的举动得意极了。

回到家，老鼠问她：“这个孩子叫什么名字啊？”

“去一半，”猫回答。

“去一半！你说什么？我怎么从来没听说过这样的名字，我敢打赌，这名字肯定在名册里找不到。”

不久，猫对那罐油又垂涎三尺了。“好事都成三，”她对老鼠说，“我又要去做教母了。有个孩子一身黑，只有爪子是白的，除此之外，全身一根白毛都找不到。这可是千载难逢的事呀，你会让我去的，是吗？”

“去皮！去一半！尽是些莫名其妙的名字，让人弄不明白。”老鼠嘟哝着。

“你就在家穿着你那深灰色的绒毛裙，拖着你的长尾巴，胡思乱想吧。白天不出门，不就干这个吗。”猫说。

猫走后，老鼠在家打扫卫生，把屋子收拾得又干净又整齐，而馋嘴的猫把那罐肥油吃得一干二净。“只有全吃光了，才得以安宁。”猫自言自语地说。她吃得饱饱的，挺着圆鼓鼓的肚子很晚才回家。老鼠马上又问起第三个孩子的名字。

“这个名字你可能又不喜欢，”猫说，“他叫全光了。”

“全光了！”老鼠尖声叫了起来，“这名字简直太怪了，我从来没听说过。全光了！这是什么意思？”他摇摇头，把身子一缩去睡觉了。

从这以后，再没有谁请猫做教母了。冬天来了，外面找不到吃的了，老鼠想起了他们的存货，便说：“走，猫，去取咱们保存的肥油吧，那东西味道一定不错。”

“当然了，”猫回答说，“那味道就像你把细细的舌头伸出窗外时一样。”

他们一起来到教堂，钻到祭坛下面放肥油的地方，只见装油的罐子还在那儿，可是里面已经空了。

“哦，”老鼠说，“现在，我算明白发生了什么事。这下暴露了吧，你对我真够朋友的！你去做教母的时候，就把油全吃光了；先去皮，再去一半，然后……”

“别说了，”猫吼道，“再说一句，我就连你也吃了。”

“全光了”几个字已经溜到了可怜的小老鼠的舌尖，刚一出口，猫就扑过去捉住老鼠，把他吞下去了。

你瞧瞧，在这个世界上竟有这样的事。





圣母的孩子

shengmudehaizi

在一片大森林前，住着一个樵夫和他的妻子，他们只有一个三岁的女儿。但是，樵夫家里很贫穷，每天连肚子都填不饱，更不知道该拿什么喂养孩子。

一天早上，樵夫满腹忧愁地去森林里干活儿，他正在那儿砍柴，一位高太、美丽的妇人忽然出现在他面前，那妇人头上戴了一顶镶着闪闪发亮的星星的花冠。她对樵夫说：

“我是圣母玛利亚，是圣婴耶稣的母亲。你又穷又可怜，把你的孩子交给我吧，我把她带走，做她的母亲抚养她。”

樵夫听从了圣母的话，把女儿带来交给了圣母玛利亚，圣母带着孩子去了天国。

小姑娘在天国里生活得很幸福，每天吃的是糖面包，喝的是甜牛奶，衣裳全是用金子做的，整日还有小天使陪她一起玩儿。

当她长到十四岁的时候，有一次，圣母玛利亚把她叫到面前，对她说：

“亲爱的孩子，我要出趟远门，这是打开天国里十三道门的钥匙，你拿去保管好。其中十二道门你可以打开，观看里面的辉煌景观，但是用这把小钥匙开的那第十三道门，你不许打开，你要千万当心，如果开了那道门，会给你带来不幸的。”

小姑娘答应听话。圣母玛丽亚走后，她便开始观看天国里的各个房间。她每天打开一道门，直到十二道门都被打开过为止。在每一道门里，都端坐着一个耶稣门徒，周围有强烈的光芒照射着。小姑娘为见到天堂里如此华丽壮观的景色而兴奋不已，陪伴她的小天使们也和她一样高兴。

现在，只剩下那道被禁止打开的门了，她很想知道，那里面究竟藏了什么，便对小天使们说：“我并不想把它全打开，也不想进去，我只想把锁打开，从门缝往里看一眼。”

“哦，别，”小天使们都说，“这是罪过，圣母玛利亚不允许这样做，这会使你不幸的。”

姑娘没再说什么，可心中那股强烈的欲望不但没有平息，反而时常折磨她，搅得她不得安宁。

有一次，小天使们都出去了，她想：现在只有我一个人，或许可以看看里面了，我这样做不会有人知道的。于是，她找出那把钥匙，插进锁眼，然后拧动了钥匙。这时，门一下弹开了，只见里面圣父、圣母和圣婴一起端坐在火焰和光芒之中。她惊讶地望着眼前的一切，然后用手指轻轻地触摸了一下那光芒，她的手指立刻变成了金色。小姑娘顿时感到一阵强烈的恐惧，猛地把门关上就跑开了。但是，恐惧并没有减轻，她想开始做别的事，心里却总是怦怦乱跳，无法平静下来，那块金色沾在手指上，无论她怎么洗怎么搓，也去不掉。

不久，圣母玛利亚远游归来，她叫来小姑娘，向她要回天国的钥匙。小姑娘把那串钥匙递过去时，圣母盯着她说：

“你没打开过第十三道门吧？”

“没有，”姑娘回答。

圣母把手放在姑娘的心口上，她感觉到她的心在剧烈地跳动，便觉察出她触犯了禁令，打开过那道门。

于是她又问了一遍：“你真的没开过那道门吗？”

“没有，”小姑娘还是这样回答。

圣母看着
了罪过，便第
“你真的
“没有，”
这时，圣

姑娘那只由于触摸了天堂的火焰而变成金色的手指，心中明白她已有三次问道：

没开过那道门吗？”

姑娘第三次回答。

母玛利亚说：“你没有听我的话，还说了假话。你没有资格再在天堂里生活了。”

于是，小姑娘陷入了沉睡。当她醒来时，发现自己躺在地上，在一片荒野里。她想呼喊，却发不出声来；她跳起来想逃离这个地方，可无论她朝哪个方向跑，都有茂密的荆棘丛挡住她，使她无法穿过。

在小姑娘被围困的那片荒野中，有一棵古老的空心树，这棵树成了她唯一可以栖身的地方。当黑夜降临时，她就钻进去睡在里面，风雨袭来时，她就躲在洞里：这是一种多么凄凉的生活啊！每当她回想起在天堂里的那段日子，想起小天使们和她一起玩耍的情景，就不禁伤心落泪。如今，她只能以草根和野莓充饥，她到处寻找它们。秋天，她采集树上落下的干果和树叶，把它们搬回树洞，这些干果就是她过冬的食物，冰天雪地时，她就像一个小可怜的小动物蜷缩在树叶堆里，撕破了，布条一块一块地往下掉。一旦温暖洞，坐在古树前，她的头发长得像斗篷似地披在身上。她就这样年复一年地坐着，饱尝世间的辛酸和凄苦。

有一年，当树木又露出嫩绿的枝叶时，这个国家的国王到外面打猎，他追逐一只小鹿，而那只鹿逃进了围着这片森林空地的灌木丛。国王便下马，用他的剑在灌木丛中披荆斩棘，开出一条路来。当他终于穿过灌木丛时，看到大树下坐着一个美丽的姑娘。那姑娘坐在那儿，秀丽的金发一直披到脚面。国王静静地站着，非常惊奇地打量着她，然后，开口对她说：

“你是谁？为什么坐在这片荒野中？”

可是他没有得到回答，因为姑娘不能开口说话。

国王又问：“你愿意跟我一起到我的宫殿去吗？”

姑娘微微点点头。国王把她抱起来放到马背上，带着她回了宫殿。

他们到了王宫，国王吩咐给她穿上漂亮的衣裳，给了她享用不完的东西。虽然她不能说话，但她美丽娇媚的容貌深深地打动了国王的心。不久，国王便同她结婚了。

大约过了一年，王后生了一个男孩，就在这天夜里，当王后独自躺在床上时，圣母玛利亚出现在她面前，对她说：

“如果你愿意说真话，承认你打开过那道禁止开的门，我可以让你重新开口说话，如果你执迷不悟，仍不说实话，我就把你的新生儿带走。”

这时，王后借圣母的神力可以暂时开口答话了，但她仍坚持说：“没有，我没有开过那道禁止开的门。”于是圣母玛利亚从她怀里抱过新生儿，带着孩子一起消失了。

第二天，孩子不见了，人们私下议论纷纷，说王后大概是个吃人的妖精，把自己的孩子给吃了。王后也听到了这些议论，可她无法反驳。国王可不愿相信这样的事实，因为他非常爱王后。



一年以后，王后又生了一个儿子。这天夜里，圣母玛利亚又来到

她的房间，对她说：

“如果你承认打开过那道被禁止开的门，我就把你的孩子还给你，并让你说话；如果你仍不悔改，继续说谎，我就把你这个新生儿也带走。”

这时，王后还是顽固地说：“没有，我没有打开过那道门。”

于是，圣母玛利亚从她怀里抱走了孩子，带着他一起升到天上去了。第二天，人们发现孩子又失踪了，便开始大声议论起来，说一定是王后把孩子吃了。国王的大臣们也纷纷要求审判王后，可是国王太爱王后了，他无法相信这件事，便严禁大臣们再提及此事，否则将受到重罚，甚至杀头。

又过了一年，王后生下了一个漂亮的女儿。这天夜里，圣母玛利亚第三次降临到她面前，她说：“跟我走。”

圣母拉起王后的手，带她来到天上。圣母指着她的两个孩子给她看，孩子们冲她笑笑，正在玩一个地球仪。王后见孩子，高兴了，这时圣玛利亚说：

“难道你的心就这么硬吗？如果你承认你开过那道禁止开的门，我就把两个儿子还给你。”

可是王后仍然回答说：“没有，我没有开过那道门。”

于是，圣母又把她降到地上，把她的第三个孩子也抱走了。

第二天早上，当众人得知孩子又不见了时，叫嚷起来：“王后是个吃人的妖精，一定要处死她。”

国王不能再拒绝大臣们的要求了，法庭对王后进行了审判，因为她不能回答任何问题，无法为自己争辩，她被判了死刑，将被烧死。

木柴已经堆好，王后被牢牢地捆在一根木桩上，当大火在她身边熊熊燃起时，她那坚冰般的自负心开始融化了，她在内心悔过：“我只能在临死前承认我开过那道门。”

就在这时，她发出了声音，她大声呼喊起来：“是的，玛利亚，我开过那道门！”

顷刻间，大雨瓢泼而下，把火扑灭了，王后的头顶上闪现出一道光芒，圣母玛利亚从天而降，王后的两个儿子在她身边，她的怀抱里睡着新生的小女儿。

圣母对她说：“悔过自新的人是会得到宽恕的。”然后，圣母把三个孩子还给了她，让她能开口说话，并给了她终生的幸福。





学害怕的故事

xuehaipadegushi



一个父亲有两个儿子。大儿子聪明伶俐，事事都能顺应自如，可二儿子却很傻，一无所知，什么都学不会。人们一见到老二就会说：“这孩子可真够让他父亲操心的！”

家里要是有什么事，总是叫老二去做，但是如果让老大黑天去取什么东西，而且要经过墓地或者其他吓人的地方时，他就说：“哦，不，父亲，我不去。那地方太吓人了！”因为他害怕。

有时晚上大家围坐在火堆旁讲故事，讲到吓人的地方，听故事的人就会说：“哎呀，真害怕！”老二坐在角落里听着，却不明白这是什么意思。他想：“他们总说害怕害怕！我怎么就不害怕？这大概也是一种本领，对此我还一窍不通呢。”

有一次，父亲训斥老二说：“听着，坐在角落里的小子，你长得又高又壮，也该学点什么，好挣钱养活自己。瞧瞧你哥哥，多下功夫，你真是不可救药。”

“唉，父亲，”老二回答说，“我倒是想学东西。不过要学的话，我就想学害怕，对这个我还一点不懂呢。”

哥哥听了哈哈大笑，心想：“我的上帝呀，弟弟真是太傻了，他这辈子算是完了。俗话说：从小看大。”

父亲叹口气说：“害怕，你当然应该学，可这挣不来面包呀。”

事后不久，一个教堂司事到他家来做客，父亲便向他诉苦，说他的小儿子多么不中用，什么都不懂，什么也不学。“你想想，我问他怎么挣钱养活自己，他却要学什么害怕。”

“如果没有别的什么问题，”教堂司事说，“这个他可以在我那儿学会。让他到我那里去，我会把他调教好的。”

父亲当然乐意，因为他想，“这样，这孩子也可以有点管束了。”

于是教堂司事把老二带走了，让他在教堂敲钟。

几天后的一个夜里，司事把他叫醒，让他起来去钟楼上敲钟。“这回你该知道什么是害怕了。”他心里想，自己悄悄地先出去了。

男孩上到钟楼顶上，正要转身抓铃绳，忽然看见楼梯对面的声孔处站着一个白色的身影。

“是谁在那儿？”他喊道。

那个身影不回答，也不动弹。

“回答呀，”男孩大声说，“要不你就走开，半夜三更在这儿干什么？”

教堂司事还是一动不动地站着，他想让这孩子以为他是个鬼。

男孩又喊道：“你在那儿到底要做什么？你要是个老实人，就赶快张嘴说话，不然我把你从楼梯上扔下去。”



司事心想：“哪儿有那么严重。”还是一声不吭地站在那儿，活像一块石头。

男孩朝那身影叫了三遍，都没得到回答。于是他跑上去，一脚把那个“鬼”从楼梯上踢了下去。那个“鬼”一连滚下十级台阶，趴在墙脚不动弹了。接着，男孩敲完钟就回去了，一句话都没说，躺在床上就睡着了。

教堂司事的妻子在家等丈夫，可是等了很久也不见人回来，最后她有些害怕了，便叫醒男孩问道：“你知不知道我丈夫在哪儿？他在你之前上的钟楼。”

“不知道哇，”男孩回答道，“不过有个人面朝声孔站在楼梯上，他不回答我又不走开，我以为他是坏蛋，就把他踢下楼去了。你快去看看吧，他是不是还在那儿，这可实在抱歉了。”

女人一听，急忙跑去找她的丈夫。果真，教堂司事正躺在角落里呻吟着，他摔断了一条腿。

女人背起丈夫，大叫大嚷地去找男孩的父亲。“你的儿子，”她嚷嚷着，“闯大祸了，他把我丈夫从楼梯上踢下来，摔断了一条腿。这下我们家出了个残废。”

父亲大为震惊，跑到儿子那儿把他骂了一顿：“你这是搞的什么恶作剧，我看你一定是中邪了。”

“父亲，你听我说，这根本不是我的错儿。他半夜三更站在那儿，像个要干坏事的人。我不知道他是谁，喊了他三次，让他答话或者走开。”

“唉！你只会给我惹事，你走吧，走吧，我不想再见到你了。”

“是的，父亲，非常乐意。不过要等到天亮，到时候我要出去学害怕，这样我就可以掌握一种养活自己的本事了。”

“你想学什么就学什么吧，这与我无关。”父亲说，“这是五十塔勒（十九世纪以前德国通用的银币——译注），你拿去远远地离开这里，别对人说你是从哪儿来的，谁是你的父亲，有你这样的儿子我觉得不光彩。”

“好吧，父亲，随你便，如果你没有别的要求，这些我会注意的。”

天一亮，男孩把五十塔勒放进口袋，出门上了一条大路，他嘴里不停地嘀咕着：“要是我能害怕就好了！要是我能害怕就好了！”这时路上走来一个人，听到了男孩的喃喃自语。两人往前走了一段路，见到一个绞刑架，那个人对男孩说：



“你看，那棵树上吊死了七个人，他们挂在上面还来回摆呢。你坐在这棵树下等到天黑，就会学会害怕了。”

“如果就这些话，”男孩说，“这是不难做到的。我要是这么快就学会了害怕，我这五十塔勒就应该给你，你明天早上只管来找我吧。”

男孩朝绞刑架走过去，坐在树下等天黑。渐渐地他感到冷了，就点起一堆火。可是到了半夜，寒风吹来，尽管他守着一堆火，还是觉得暖和。风把吊在树上的尸体吹得相互碰撞，不停地摆动。他想：“我坐在下面火堆旁都这么冷，他们挂在上面还不冻得直哆嗦。”

出于同情，他搬来了一个梯子，爬上去把那些尸首一个个地解下来，放到地上。然后，他把火拨旺，吹起火苗，再把七个人摆成一圈坐着，这下他们该暖和了吧。可是这些人呆呆地坐在那儿，火苗都蹿上了他们的衣服，仍然一动不动。

见他们这样，他说：“你们当心点，不然我把你们都挂回去。”

死人听不见，也不吭声，让火苗继续吞噬着他们的破衣烂衫。于是他生气了，说：“如果你们自己不注意，我就没法帮你们了，我不想让你们烧着。”说完，他把尸体又一个一个地挂了回去。然后自己回到火边坐下，一会儿就睡着了。

第二天一早那个人来了，他想取那五十塔勒，对男孩说：“怎么样，你知道什么是害怕了吧？”

“不知道呀，”男孩回答道，“我怎么会知道呢？那上面的人都不张嘴说话，傻得要命，火烧到了他们身上的破布条，都不知道动一下。”



那人一听，明白今天这五十塔勒算是没指望了，于是说了一声：“这样的人我还从来没见过。”就走了。

男孩也继续赶他的路，嘴里唠叨个不停：“啊，我要是能害怕多好哇！啊，我要是能害怕多好哇！”

这时，一个车夫正好走在他后面，听见他的话，便问：“你是谁呀？”

“我不知道。”男孩回答。

车夫又问：“你从哪儿来？”

“我不知道。”

“你父亲是谁？”

“这我不能说。”

“那你嘴里一个劲儿唠叨什么呢？”

“唉，”男孩回答说：“我想学害怕，可是没人能教我。”

“别说傻话了，”车夫说，“跟我走，我倒要瞧瞧，我能不能教会你。”

男孩跟车夫一起走了。晚上他们来到了一个客店，打算在里面过夜。男孩跨进客店时又大声嚷道：“要是我能害怕多好哇！要是我能害怕多好哇！”

店老板一听笑了，说：“你要是真有兴趣的话，这地方也许有个机会。”

“哦，别说了，”老板阻拦道，“已经有几个逞能的人送了命，如果他也再见不到天日，岂不可惜了那一双漂亮的眼睛。”

可是男孩说：“如果真有这么难，我倒想试试，我就是为这个出来的。”

他缠着老板非让他讲给他听，于是老板告诉他：在离这儿不远的地方，有一个妖魔猖獗的古堡，你只要在里面呆上三夜，准能知道什么是害怕。国王曾许愿，把自己的女儿嫁给敢于在古堡里守三夜的人。公主可是天下最漂亮的女孩啊。古堡里还藏着许多由魔鬼守护着的财宝，那些财宝足以使一个穷光蛋变成富翁。已经不少人进去了，可还从没见一个人出来过。

第二天，男孩来到国王面前说：“如果陛下允许的话，我愿意到那个魔鬼出没的古堡里呆三夜。”

国王打量着他，对他挺有好感，便说：“你还可以要求带三件东西进古堡，但只能是没有生命的东西。”

男孩回答说：“那我就要一把火、一个车床和一个带刀具的刨床。”

国王让他把这些东西白天就搬进古堡。

天色将黑时，男孩进入古堡。他在一间小屋里点起一堆通亮的火，把装好刀具的刨床安放在火边，自己则坐在车床上。“唉，要是我会害怕多好哇！”他说，“可是在这儿，看来我还是学不到。”

临近半夜时，他想把火捅旺点儿，他刚刚吹了一下火，突然从一个角落里传出一声尖叫：“噉，噉！真冷啊！”

“你们这群傻瓜，”男孩大声说，“叫什么呀？你们要是冷，就过来坐在火边暖和暖和。”

话音刚落，两只大黑猫真的一下蹿了过来，一边一只在他身边坐下，用它们发亮的眼睛凶狠地盯着他。过一会儿，它们暖和了，就说：“伙计，愿意一起玩牌吗？”

“行啊，”他回答说，“不过先把你们的爪子伸过来给我看看。”

猫伸出它们锋利的爪子。

“哎，”他说，“你们的指甲怎么这么长呀！等一等，我得先给你们剪掉。”他一把抓住猫的脖子，把他们拎到刨台上，用螺丝把它们的爪子死死拧住。“看见你们的爪子，我打牌的兴趣都没了。”说完，他把猫打死，扔到城堡外面的河里去了。

男孩干掉了两只猫，正准备回到火边坐下，这时从所有的角落窜出一群群的黑猫和黑狗，而且

